

叶卡捷琳娜

笔译

交替翻译

地区：俄罗斯 - 圣彼得堡

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语 🇬🇧 英语



自我介绍

您好！我叫叶卡捷琳娜，是一名中英文翻译。

我在学校开始学习中英两种语言。暑假期间，我去了中国实习。之后，在大学期间，我参加了加拿大的暑期英语课程。我还参加了一年半的中国交换项目。大学毕业后，我在北京一家物流公司担任总监助理。

离开中国后，我在圣彼得堡一家销售工业设备的公司担任翻译，并担任安装和保修服务部门的经理。我的工作内容包括翻译技术文档、调试期间的翻译、处理索赔工作、寻找备件和新的供应商。

我还拥有为中国公民出庭翻译的经验。

我很期待与您合作！

现场翻译

机械设备、法院/公证、石油/天然气、旅游、IT/网站翻译、冶金、机械工程、建筑、农业、化学、制药、电子/电气工程、商业/金融、医疗、军事/国防工业、投资、化妆品/香水、心理学、食品、宗教、物流/海关、家具/木工、电影/电视/音乐、服装/时尚、造纸、地理、畜牧业、烹饪、语言学、教育、保险和其他主题.....

工作经验

2020 年 - 至今——亮语翻译公司

在以下领域提供中文笔译和口译服务：

- 技术与设备；
- 法院/公证；
- 石油/天然气；
- IT/网站翻译；
- 冶金；
- 机械工程；
- 建筑；
- 农业；
- 化学；
- 电子/电气工程；
- 及其他领域。

2018 年 - 2019 年——圣彼得堡“Elektroplast”公司

招标部采购经理

2017 年 - 2018 年——旅行社

安排中国游客行程并寻找客户

2014 年 - 2017 年——圣彼得堡“Petromash-Service”公司

职责：

- 寻找供应商；
- 从中国采购备件；
- 将技术文档翻译成中文；
- 在安装及服务部门工作；
- 在俄罗斯及海外出差（调试工作）。

2013 年 - 2014 年——中国双威GS有限公司

职责：

- 寻找、采购、整合和调度零售和批发商品；
- 与现有客户合作并寻找新客户；
- 文件编制；
- 产品质量控制；
- 文件翻译（英文、中文）；
- 与中国供应商进行口头和书面谈判；
- 开发订单项目（为酒店提供建筑材料、家具和设备；为轮岗施工营地开发和订购淋浴模块）；
- 管理仓库工人；
- 前往义乌市出差（陪同客户批发采购、货物登记并发往俄罗斯）。

教育背景

2011 年 - 2013 年

伊尔库茨克国立大学

院系：国际经济与语言学院

专业：商务（贸易）

2009 年 - 2012 年

辽宁大学

院系：国际经济学

专业：国际经济学，学士

2009 年 - 2013 年

伊尔库茨克国立大学

院系：国际经济与语言学院

专业：专业沟通领域翻译（汉语）

